

## L'AVAL

AOÛT À  
OCTOBRE 2007VOLUME 18  
N°3

## Votre bulletin d'information se refait une beauté !

Nous sommes fiers de vous présenter le nouveau visuel du bulletin *L'Aval* (format papier) qui s'appliquera aussi au *L'Aval en bref* (édition électronique). Après plusieurs années de diffusion sans changement majeur, certains membres du personnel trouvaient qu'il était souhaitable de le redynamiser. Une nouvelle signature a donc été créée reflétant le professionnalisme de notre établissement. Un grand soin a donc été apporté à la présentation visuelle, offrant au lecteur une touche de modernisme et de bon goût. Afin de limiter les coûts de production, le nombre de tirage demeure le même et l'impression est limitée à deux couleurs, comme auparavant. Aucuns frais additionnels n'est requis pour remplacer la couleur orange par le bleu.

Globalement, on y retrouve les mêmes rubriques d'information qu'auparavant. Toutefois, votre bulletin d'information sera bientôt bonifié d'une nouvelle rubrique qui permettra de faire connaître les membres des équipes des différents secteurs de l'hôpital. Cette rubrique se nommera « Portrait d'équipe ». Une équipe peut être un service, un département, l'équipe de brancardiers, le personnel de cuisine, les téléphonistes, etc. **Ce qui est important, c'est la mise en valeur du personnel au sein d'une équipe de travail.** Nous prévoyons publier un bref texte descriptif ainsi que plusieurs photos d'employés dans leur environnement, agrémentées de quelques phrases écrites par leurs coéquipiers ou par leur chef de service. Nous recevrons avec grand plaisir vos suggestions et commentaires quant à ce projet. Madame Danielle Boucher pilotera l'édition de cette future rubrique. Vous pouvez communiquer avec celle-ci au poste 5368, ou par courriel.

Nous espérons que vous aurez du plaisir à lire cette nouvelle version.

Joël Clément  
Responsable des communications et des relations publiques  
Adjoint au directeur général

## Planification stratégique : le point sur la démarche



Depuis le début du printemps, l'Hôpital Laval a entrepris une large consultation afin de réaliser une démarche de planification stratégique. Cette démarche permettra de déterminer les orientations qui guideront le travail de tous les intervenants de l'organisation pour les trois prochaines années. C'est un instrument de vision, de gouverne et de gestion.

La planification stratégique vise à :

- exprimer une vision de l'action à venir qui s'appuie sur une évaluation du contexte, des enjeux et des défis à surmonter;
- encadrer les initiatives qui en découlent et identifier les résultats attendus;
- permettre de mesurer les résultats et d'en rendre compte.

En somme, c'est un processus qui permet de clarifier ce que nous voulons réaliser et l'approche que nous avons l'intention d'utiliser pour y arriver. Cette démarche permettra de rendre disponible, à l'ensemble de l'organisation et aux partenaires au cours de l'année 2008, un plan stratégique sur trois ans (2008-2011) comprenant notamment :

- la vision, la mission, les valeurs et les principes de gestion;
- le contexte actuel et les enjeux;
- les orientations stratégiques 2008-2011 et les axes d'intervention;
- les cibles stratégiques et les priorités d'action.

suite à la page 3

## Sommaire

- 2 Témoignages de gratitude
- 3 Enquête en cours
- 4 Hommage aux bénévoles
- 6 Visite d'une délégation chinoise
- 6 Vidéo d'accueil et Guide de l'utilisateur
- 7 Vaccination antigrippale
- 7 Nouvelles du CII
- 9 Récentes nominations

- 10 Comité relève infirmière
- 10 Campagne Arrêt! Lavez vos mains
- 11 Gestion de la qualité
- 11 Pandémie
- 12 Service de diététique
- 12 Centre de recherche de l'Hôpital Laval
- 13 Résultats d'autopsie
- 14 Fondation Hôpital Laval

- 14 Comité hospitalier
- 18 Institut de cardiologie de Québec
- 19 Service de pastorale
- 20 PPMC
- 20 Chantiers de construction
- 20 Comité de santé et sécurité

# Témoignages de gratitude

Le 28 juillet 2007

Chers amis,

Médecins, infirmières, préposés, ergothérapeutes, physiothérapeutes, nutritionnistes, pharmaciens, secrétaires, téléphonistes, techniciens et employés de la cuisine, du secteur des finances et de l'audiovisuel...

Vous avez bien voulu m'accepter en stage dans votre hôpital et je vous en remercie. Ce passage dans votre « maison » sera important pour mon avenir professionnel et les activités auxquelles vous m'avez associée m'ont vraiment permis de consolider mes connaissances.

Je tiens donc à vous exprimer toute ma reconnaissance puisque vous n'avez jamais hésité à vous rendre disponibles tout au long de ces deux années passées à vos côtés. J'ai énormément de gratitude envers vous, vous qui m'avez transmis toutes les connaissances nécessaires à la réalisation de mes travaux et qui m'avez fait découvrir vos coutumes.

Les années 2005 à 2007 me laissent beaucoup plus que de bons souvenirs. Je garderai toujours en mémoire nos divers échanges tant au niveau professionnel que personnel.

Je vous adresse à tous et toutes mes meilleurs vœux de bonheur, personnel et familial, et aussi de réussite professionnelle. Je n'oublierai pas votre geste de générosité et j'espère avoir le plaisir de vous rencontrer de nouveau prochainement.

Veuillez agréer, chers amis, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Paula A. Ugalde

St-Jean-de-Brébeuf, le 3 août 2007

À la direction de l'Hôpital Laval,

J'ai été hospitalisée chez vous en janvier 2007 pendant douze jours au 5<sup>e</sup> étage, sous les soins du D<sup>r</sup> Corriveau qui a pris sa retraite. Je vous avais écrit pour que vous félicitez le personnel compétent qui m'avait soignée à cette époque. J'ai même répondu à votre questionnaire que j'avais reçu à la maison.

Dans ma première lettre, je vous faisais part de ma chance d'avoir rencontré dame Michelle Martineau de la Clinique MPOC. Je ne sais ce que je serais devenue sans son aide. Elle a été et demeure mon « ange gardien »!

Que de patience elle a eue! Je refusais ma maladie, mais grâce à sa compétence, ses connaissances, sa gentillesse, son sourire... J'étais tellement dépassée, je ne comprenais pas. Pourquoi moi? J'étais à ma retraite, c'était merveilleux, et puis... Mais dame Michelle Martineau était là. J'appelais chez vous et pas une seule fois elle ne m'a fait défaut. Faut le faire! J'ai beau avoir un baccalauréat, entre autres, comme bagage, j'étais sans force, sans énergie. Je me disais « Fini le vélo, fini les marches avec Sammy (mon gros Golden) sur le bord de l'étang, fini mes fleurs (à cause des allergies), moi qui avait gagné le concours Maison fleurie, etc. »

Mon dossier a été transféré à la Clinique MPOC et dame Michelle Martineau m'a présenté la responsable en inhalothérapie, dame Nicole Lemieux. Son calme, sa gentillesse, son écoute, c'est vraiment quelqu'un! Et puis il y a eu le D<sup>r</sup> Yves Lacasse : son assurance et sa façon de me faire confiance ont fait qu'aujourd'hui ça va beaucoup mieux! Il y a eu aussi dame Céline Baillargeon, inhalothérapeute. Je ne réussissais pas à passer mon test, mais elle a insisté avec son beau sourire et après plusieurs essais, j'ai réussi! Dame Martineau doit me donner la date de mon rendez-vous pour un taco chez vous en octobre et je revois le D<sup>r</sup> Lacasse en novembre 2007.

Je vous envoie ce témoignage par courrier recommandé, afin d'être bien certaine qu'il va se rendre à votre intention et que vous le ferez parvenir aux gens concernés. Ils font un excellent travail, c'est toute une équipe! J'avais un blocage, car j'écoutais, j'entendais, mais je ne comprenais pas. J'avais besoin d'aide et ils étaient là.

Votre hôpital mérite sa réputation. Il est SUPER, vos soins sont adéquats et excellents. Votre personnel est magnifique et il est très important pour moi que vous sachiez à quel point ces gens compétents ont été merveilleux avec moi!

Merci et bravo!

Aline Jalbert

L'équipe du  
**L'AVAL**

Joël Clément  
responsable des communications  
et des relations publiques, adjoint  
au directeur général

La conception graphique et  
l'impression du journal sont de  
Distribution Impro inc.

Un remerciement spécial  
à nos bénévoles pour leur  
collaboration à l'envoi  
du journal.

Le Service d'audiovisuel  
contribue à la majorité des  
photographies contenues dans  
le journal et est disponible  
pour couvrir les  
événements spéciaux,  
poste téléphonique 4547.

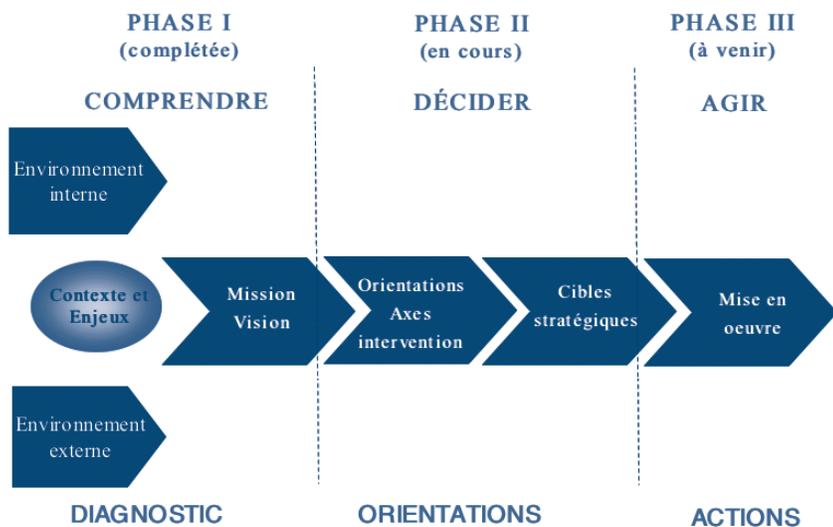
Les articles doivent être  
expédiés à Brigitte Tanguay,  
coordonnatrice du journal,  
pour révision des textes  
à l'adresse suivante :  
HopitalLaval@ssss.gouv.qc.ca  
tél. : 656-4932  
local Y-8147

Prochaine date de parution :  
24 janvier 2008  
Date de tombée :  
17 décembre 2007

Tirage : 1 300 copies

**Le tableau\* ci-dessous montre les trois phases de la démarche de planification stratégique**

**RÉSUMÉ DE LA DÉMARCHE DE PLANIFICATION STRATÉGIQUE EN TROIS PHASES**



**La phase I**

Cette phase est actuellement complétée. Elle comprend les éléments fondamentaux à la bonne compréhension du contexte de notre organisation et des enjeux auxquels elle doit faire face. L'analyse du **contexte et des enjeux** permet quant à elle de répondre à la question suivante : « Où sommes-nous maintenant? », questionnement essentiel, car on doit comprendre d'où on part avant de décider où on veut aller.

sur la **démarche de planification stratégique** a été diffusée sur le site Internet de l'établissement le 7 septembre dernier. Nous vous invitons à en prendre connaissance en vous rendant sur le site Internet [www.HopitalLaval.qc.ca](http://www.HopitalLaval.qc.ca), section « À propos de l'Hôpital Laval », « Journal L'Aval » en date du 7 septembre 2007, Vol.3 No.9.

*La directrice générale adjointe,  
Claudine Bois*

\* Tableau de la firme André Morin Conseils en gestion

**Enquêtes en cours**

L'événement déplorable dont nous avons été informés le 11 septembre dernier à la suite d'une condamnation pour évasion fiscale d'un de nos employés nous attriste tous. La direction est très préoccupée et prend au sérieux ce qui est arrivé. En ce moment, la Direction générale de l'Hôpital Laval n'est pas en mesure de répondre à vos questions sur la façon dont les médicaments ont été subtilisés. Cependant, nous espérons que les deux enquêtes internes en cours, pilotées par la Direction des ressources humaines, permettront de faire la lumière sur cet événement malheureux.

Le premier niveau d'enquête interne vise à identifier si des failles sont présentes dans le circuit de distribution des médicaments et à identifier, si requis, des correctifs à apporter à ce processus. Pour réaliser cette partie de l'enquête, la Direction des ressources humaines est accompagnée par un expert externe indépendant en processus de pharmacie. Il s'agit de monsieur Marc Desmarais qui compte de nombreuses années d'expérience en pharmacie dans différents établissements de santé.

L'autre niveau d'enquête interne est effectué par madame Maryse Julien, conseillère en relations de travail à la Direction des ressources humaines. Son mandat est de tenter de comprendre les événements entourant les faits qui ont été portés sur la place publique à la suite de la publication de l'Agence du revenu du Canada (ARC) selon laquelle un de nos employés a plaidé coupable

d'avoir omis de déclarer des revenus provenant de la vente de médicaments. Rappelons que selon l'ARC, ces médicaments étaient vendus à un ancien représentant pharmaceutique qui, à son tour, les revendait à une pharmacie située au Nouveau-Brunswick. Toujours selon l'ARC, les médicaments étaient subtilisés à l'Hôpital Laval. Une enquête policière est également en cours à la suite de la plainte pour vol de médicaments portée par l'Hôpital Laval auprès du Service de police de la Ville de Québec.



Nous comptons sur la collaboration de tous afin d'aider les enquêteurs à progresser rapidement dans leur investigation. Ces enquêtes nous permettront d'avoir un regard externe sur différents aspects, dont les mécanismes de contrôle entourant la distribution des médicaments dans l'hôpital. Les membres de la direction désirent exprimer toute leur reconnaissance et leur confiance à l'endroit du personnel du Département de la pharmacie qui supporte les activités quotidiennes dans la distribution des médicaments aux usagers hospitalisés ainsi que la révision clinique de leur profil pharmacologique.

Nous vous tiendrons informés lorsqu'il y aura de nouveaux développements dans ce dossier.

*Le directeur général,  
Michel Delamarre*

# HOMMAGE AUX BÉNÉVOLES, ÉDITION 2007 : L'Hôpital Laval honore ses bénévoles



M. Érik Plourde à la cornemuse

La direction de l'Hôpital Laval a convié ses bénévoles à l'édition 2007 de l'Homage aux bénévoles. L'activité de reconnaissance s'est déroulée le 25 octobre dernier à l'auditorium du pavillon Marguerite-d'Youville, sous le thème : « Ils sont en OR nos bénévoles ». Cette fête s'est déroulée sous la présidence d'honneur de madame Céline Lemay-Massicotte qui a, entre autres, assumé pendant plus de 40 ans toutes les responsabilités associées à l'organisation de collectes de sang pour Héma-Québec et qui a reçu récemment le *Prix du Gouverneur général pour l'entraide*. L'activité a permis à la direction, au conseil d'administration ainsi qu'au personnel hospitalier de signifier à nos généreux bénévoles toute notre gratitude envers le travail qu'ils ont accompli au cours de la dernière année.

L'accueil des bénévoles s'est fait avec une entrée remarquable à la cornemuse jouée par monsieur Érik Plourde, infirmier-chef au 5<sup>e</sup> pavillon Central, où une haie d'honneur attendait les bénévoles dans la salle. Animée par le talentueux Jean Guèvremont, la soirée a débuté par les allocutions. Madame Madeleine Nadeau, présidente du conseil d'administration, a prononcé, en son nom ainsi qu'au nom de l'ensemble du personnel de l'Hôpital Laval, une allocution qui insistait sur l'importance du rôle que joue les bénévoles au sein de notre établissement :



M. Michel Delamarre,  
directeur général



Mme Céline Lemay-Massicotte,  
présidente d'honneur



L'abbé Jean-Marc  
Fournier

« Personnellement, je crois en l'importance du rôle des bénévoles pour notre collectivité, particulièrement dans notre milieu. Il incombe à chacun d'encourager le bénévolat et l'Hôpital Laval fait sa juste part intensivement avec vous afin d'élargir cette vision d'entraide et de partage. (...) Les témoignages de reconnaissance à votre égard que nous recevons indiquent la chaleur et la générosité qui découlent du geste dans le bénévolat. Ces gestes sont d'un grand réconfort pour les malades. Vous nourrissez chez ces personnes l'espoir de jours meilleurs et vous leur démontrez toute l'importance qu'ils ont pour vous. Notre hôpital a énormément de chance de pouvoir compter sur une équipe de bénévoles aussi dévoués que vous. Je vous invite donc à continuer de participer à la réalisation de la mission de l'hôpital », a conclu madame Nadeau.

Par la suite, monsieur Michel Delamarre, directeur général de l'hôpital, a prononcé une allocution de bienvenue aux invités afin de leur signifier sa reconnaissance pour leur contribution exceptionnelle. « Il est évident pour moi et les membres de la Direction générale que l'aide apportée par les bénévoles est essentielle aux opérations quotidiennes de notre hôpital. C'est précisément pourquoi nous organisons cette activité annuelle de reconnaissance depuis plusieurs années déjà, car elle vient démontrer l'importance que nous accordons tous à la valeur des bénévoles et à leurs actions auprès des malades et des intervenants de notre établissement », a indiqué aux bénévoles présents le directeur général.

Ensuite, monsieur Érik Plourde s'est adressé aux convives au nom de la Direction des soins infirmiers et en son nom personnel : « Aujourd'hui nous rendons hommage à des héros et héroïnes de

tous les jours. Nous soulignons l'apport indispensable de ces femmes et hommes qui acceptent de partager avec autrui pour la simple gratification personnelle du geste. Vos actions, entièrement tournées vers le bien-être de votre prochain, contribuent énormément à l'humanisation des soins. Personnellement, je ne puis qu'admirer le don de soi et la bonne humeur des bénévoles qui œuvrent dans notre établissement. (...) Dans le tourbillon quotidien des activités de soins, vous apportez un grand réconfort, tant aux usagers qu'au personnel. C'est pourquoi, au nom de la Direction des soins infirmiers, j'ai aujourd'hui l'honneur de vous dire MERCI » a conclu monsieur Plourde.

La présidente d'honneur de cette soirée, madame Céline Lemay-Massicotte, a fait un vibrant discours mettant à l'honneur l'action et l'importance du bénévolat dans notre société. À la suite des allocutions, monsieur Delamarre et madame Nadeau ont remis les épinglettes de Mérite bénévole aux personnes qui ont accompli cinq, dix, vingt et trente ans de bénévolat à l'Hôpital Laval. Les bénévoles qui, au cours de l'année, ont quitté l'Association des bénévoles de l'Hôpital Laval (ABHL) ont reçu un certificat de remerciement.

Madame Jeanne d'Arc Tourigny, bénévole, a livré un vibrant extrait du poème *Les compagnons de la Terre* du père jésuite Claude Summer en mission en Éthiopie. « Avant de lever les yeux là-haut, Compagnons de la Terre, il faut être capable de regarder droit devant soi, vers son frère le monde et son frère l'Homme. Avant de tendre les bras vers le ciel, il faut pouvoir les engager dans la matière et répondre à la poignée de main de son frère. Mais, une fois que l'on est assez fort pour regarder la plaine devant soi,



*Distinction - Cinq ans de bénévolat*

la montagne là-haut nous fait signe de monter. Une fois que le présent nous a mis sur la route du travail, de la recherche et de la création, le futur ouvre ses perspectives infinies. Une fois que l'on a découvert l'Homme, on est prêt à découvrir Dieu. De l'amour à l'Amour, attire-moi, Ô Mère »

Lors de l'événement, madame Nicole Morin, présidente de l'ABHL, a dévoilé le nom de la récipiendaire du prix Charlotte-Martin-Métivier pour cette année. Il s'agit de madame Gisèle Chabot. Monsieur Michel Beauchamp, directeur général de la Fondation Hôpital Laval, s'est lui aussi adressé aux convives. Pour conclure cette partie de l'événement, madame Pauline Jean, bénévole, a exprimé un mot de remerciement à la direction de l'hôpital. Par la suite, tous ont été conviés au buffet habilement concocté par le personnel des cuisines de l'hôpital. Le gâteau a été gracieusement offert par la Fondation Hôpital Laval. La soirée a été magnifiquement animée musicalement par madame France Trudel. De plus, monsieur Michel Leclerc, de La Capitale, figure bien connue dans l'établissement et madame Carole Pilon ont réalisé une magnifique prestation musicale, accompagnés au piano par madame Andrée Têtu.

L'abbé Jean-Marc Fournier y est allé d'une magnifique prestation. Comparant les bénévoles à des lingots d'or, lingots trouvés dans un ancien coffre enfoui sur le terrain de l'hôpital et associé à un



*Distinction – Dix ans de bénévolat*



*Distinction – 20 ans de bénévolat*



*Distinction – 30 ans de bénévolat, M<sup>me</sup> Jeanne d'Arc Tourigny*



*Remise des certificats de départ*

magnifique montage audiovisuel, monsieur Fournier a nommé individuellement chacun de nos bénévoles, au grand plaisir des participants.

Membres du comité organisateur: Danielle Boucher, Joël Clément, Jean-Marc Fournier, Mario Grandmont, Jean Guèvremont, Andrée Laliberté, Michel Leclerc, Hélène Lizotte, Nicole Morin, Sylvianne Picard, et Claudine Turcotte

FÉLICITATIONS et MERCI à tous ceux qui ont participé de près ou de loin à la réalisation de cet événement.

Pour le comité organisateur,

*Joël Clément  
Responsable des communications  
et des relations publiques  
Adjoint au directeur général*

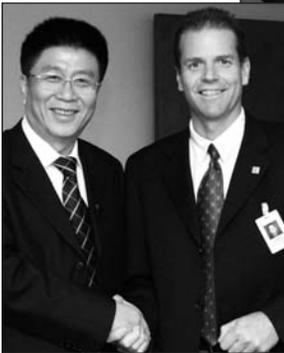
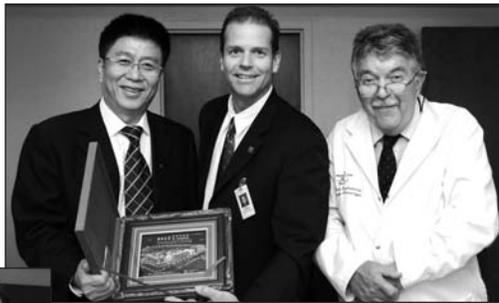
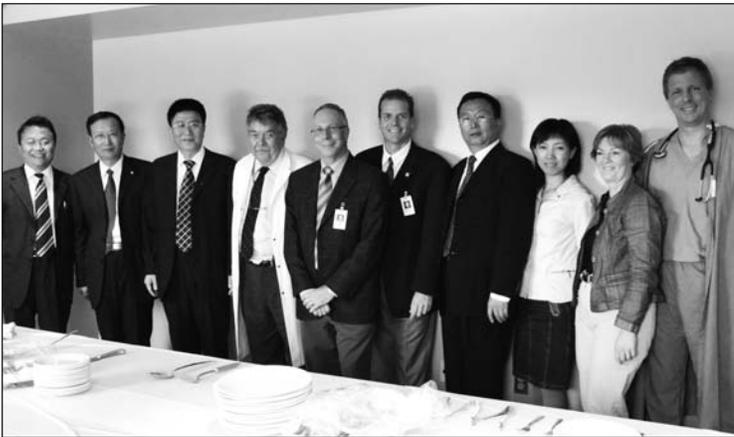


*De gauche à droite : M<sup>me</sup> Céline Lemay-Massicotte, présidente d'honneur de la soirée, M<sup>me</sup> Madeleine Nadeau, présidente du conseil d'administration, M<sup>me</sup> Gisèle Chabot, récipiendaire Prix Charlotte-Martin-Métivier, M<sup>me</sup> Nicole Morin, présidente ABHL, M. Michel Delamarre, directeur général de l'Hôpital Laval.*



*Allocution de M<sup>me</sup> Pauline Jean, bénévole*

## Visite d'une délégation chinoise



Une délégation composée de cinq personnes de nationalité chinoise est venue rencontrer certains intervenants et visiter nos installations le 21 septembre dernier. Invités par le D<sup>r</sup> Jean Deslauriers, chirurgien thoracique et professeur de chirurgie à l'Université Laval, ils en ont profité pour discuter de coopération future avec le directeur général, monsieur

Michel Delamarre, le directeur des services professionnels, D<sup>r</sup> Denis Coulombe, D<sup>r</sup> Mathieu Simon, pneumologue intensiviste et madame Debbie Deslauriers, infirmière clinicienne de recherche.

Rappelons qu'en juin dernier, une délégation chinoise de 25 cardiologues était venue nous rendre visite. En octobre 2006, une autre délégation venant de Chine visitait nos installations et s'intéressait aux pratiques médicales innovatrices puisqu'elles sont désormais reconnues jusqu'en Chine, grâce notamment au D<sup>r</sup> Deslauriers.

*Joël Clément  
Responsable des communications  
et des relations publiques  
Adjoint au directeur général*

## Vidéo d'accueil et Guide de l'utilisateur pour la clientèle hospitalisée



Vous vous souvenez qu'une équipe de tournage était venue filmer à l'Hôpital Laval en mai dernier afin de réaliser un document audiovisuel pour nos usagers hospitalisés. Ce document multimédia a été soumis à différentes instances et est sur le point d'être diffusé en circuit fermé sur les téléviseurs situés dans les chambres des usagers ainsi que sur le site Internet de l'hôpital.

Cette vidéo permettra de mieux informer les usagers sur une foule de renseignements qui faciliteront leur séjour à l'hôpital. En plus de donner de précieux conseils aux usagers qui se présentent sur une unité de soins, la vidéo d'accueil met en confiance l'utilisateur en lui présentant un établissement de santé professionnel et sécuritaire. Cette vidéo est accompagnée du Guide de l'utilisateur disponible dès le 19 novembre.

La Fondation Hôpital Laval a entièrement financé la vidéo d'accueil. Une présentation vidéo en continu est prévue au Carrefour en novembre. La vidéo d'accueil et le Guide de l'utilisateur sont disponibles sur le site Internet [www.HopitalLaval.qc.ca/directives-guide.asp](http://www.HopitalLaval.qc.ca/directives-guide.asp)

Merci à tous ceux et celles qui ont contribué à ces deux belles réalisations !

*Joël Clément  
Responsable des communications  
et des relations publiques  
Adjoint au directeur général*

# La vaccination antigrippale : une alliée de taille !

Contrairement à la croyance populaire, le vaccin contre l'influenza ne peut pas donner la grippe, car il ne contient aucun virus vivant. Il est donc sécuritaire. Les personnes qui croient que le vaccin leur a donné la grippe confondent probablement leurs symptômes avec ceux d'un rhume ou avec les effets secondaires possibles du vaccin qui sont de très courte durée (mal de gorge, température, nez qui coule par exemple). Le vaccin prend deux semaines à offrir une immunité adéquate.

Très contagieuse, l'influenza se transmet par les mains ou à partir de gouttelettes provenant du nez ou de la gorge d'une personne malade ou bien à partir d'un objet contaminé par ses sécrétions. Le virus de l'influenza peut survivre cinq minutes sur la peau et jusqu'à 48 heures sur des surfaces inertes. La grippe se distingue du rhume par la gravité des symptômes qui sont :

- Fièvre;
- Toux;
- Fatigue;
- Atteinte de l'état général.

L'influenza peut vous clouer au lit pendant plusieurs jours. Cette maladie peut entraîner des conséquences graves comme la pneumonie. Selon les données statistiques de la Direction régionale de santé publique de la Capitale-Nationale, il y a entre 10 000 et 50 000 hospitalisations par an au Québec causées par la pneumonie et entre 1 000 et 1 500 décès par année attribuables à l'influenza. Nous desservons une clientèle à risque puisque 90 % des décès surviennent chez la population âgée de 65 ans ou plus atteinte d'une maladie cardiaque ou pulmonaire.

Le virus qui cause l'influenza change chaque année. Il est important de se faire vacciner annuellement, car le vaccin est adapté aux virus en circulation. Les

effets secondaires sont minimes et l'effet bénéfique est considérable. La vaccination prévient au moins 70 % des cas d'influenza.

Une personne sur cinq risque d'être infectée par l'influenza. Vous pouvez être asymptomatique, mais être contagieux pour votre entourage. Les raisons de se faire vacciner sont autour de nous : amis, parents, enfants ainsi que les usagers font partie des gens à protéger contre l'influenza.

La vaccination antigrippale demeure la mesure de protection la plus efficace. Avec le lavage des mains, ces mesures sont reconnues pour prévenir la contagion associée à la grippe.

Pour recevoir le vaccin, vous pouvez prendre rendez-vous au Bureau de santé en téléphonant au poste 5489.

Anne Savoie  
Infirmière santé au travail

## Nouvelles du CII

### Cocktail reconnaissance du CII Conférence de madame Christiane Savard

La conférencière lors du cocktail reconnaissance du CII fût **madame Christiane Savard**, infirmière à la retraite et récipiendaire du *Prix reconnaissance Louise-Jobin* en 2004. Madame Savard a œuvré pendant de nombreuses années comme infirmière coordonnatrice du programme de soins palliatifs de l'Hôpital Laval.

C'est avec toute la simplicité et l'humilité que nous lui connaissons que madame Savard a touché nos cœurs avec sa conférence intitulée *Petite chronique des bonheurs quotidiens*. « C'est un phénomène universel. Tous, autant que nous sommes, recherchons le bonheur. Il est même à notre insu le but ultime de notre existence » a déclaré d'entrée de jeu madame Savard.

Enchaînant sur les éléments qui entrent dans la composition du bonheur (la richesse, la satisfaction, la spiritualité et l'éveil), elle a invité l'assistance à cultiver ses amitiés comme autant de fleurs précieuses. Comme autre ingrédient du bonheur, madame Savard nous a parlé de l'éveil, c'est-à-dire du développement de la conscience des choses. « Combien nous ont coûté les choses qui ne nous sont jamais arrivées? » et de poursuivre avec la phrase suivante : « Il y a ceux à qui tout arrive et ceux qui arrivent à tout! ».

En toute candeur, elle nous a livré quelques stratégies de bonheur :

- Redevenir enfant;
- Faire un geste de pure bonté par jour;
- S'accorder un moment par jour juste pour soi;

- Accepter que l'impuissance fasse partie de sa vie;
- Cultiver l'humour;
- Célébrer la vie.

« Nous sommes tellement plus que nous croyons, à la fois sensibles et vulnérables tout en ayant en chacun de nous ce potentiel qui nous permet en cette vie d'affronter les pires tempêtes » a-t-elle conclu. Merci à Christiane pour ce savoureux moment de réflexion !



# Prix reconnaissance Louise-Jobin



M<sup>me</sup> Patricia Robichaud

Dans le cadre de la semaine de l'infirmière, le *Prix reconnaissance Louise-Jobin* a été décerné à **madame Patricia Robichaud**. Ce prix de distinction est remis à une infirmière reconnue par ses pairs comme exceptionnelle, qui contribue au développement de la profession de façon distinctive et particulière et qui contribue par ses attitudes à l'humanisation des soins.

Madame Robichaud est reconnue par ses pairs pour son expertise, son professionnalisme, son dynamisme, son leadership, sa rigueur et sa contribution exceptionnelle à la qualité des soins. Elle occupe le poste de coordonnatrice en soins infirmiers depuis le 11 juin 2007. Au cours des quatre dernières années, elle a évalué la condition clinique des clientèles à titre d'infirmière clinicienne au PPMC et au programme *Traité Santé*. Au début de sa carrière, elle a œuvré auprès de la population autochtone. Pendant près de 10 ans, elle a contribué au développement provincial de programmes d'enseignement destinés à diverses clientèles asthmatiques. Madame Patricia Robichaud s'est impliquée tout au long de sa carrière au sein de différents comités et associations, entre autres comme infirmière à une colonie de vacances pour enfants asthmatiques et comme membre du conseil d'administration du Réseau québécois de l'asthme et de la MPOC.

Excellente communicatrice, elle donne régulièrement de la formation dans notre milieu. Madame Robichaud est généreuse de son temps, de ses conseils et de son expertise. Elle sait encourager les initiatives et donner une rétroaction constructive au travail accompli. Appréciée de tous, elle est un modèle et un mentor pour la relève infirmière.

C'est avec fierté que le CII lui a remis ce prix d'excellence et de distinction. Félicitations Patricia !

Johanne Houde et Véronique Lachance  
Agentes de communication pour le CECII

# Dîners cliniques du CII



De gauche à droite :  
M<sup>mes</sup> Jacinthe Poirier,  
Micheline Richard et  
Johanne Houde

Le premier dîner clinique de la saison automnale a eu lieu le 25 septembre dernier. Selon les commentaires recueillis, il a connu un franc succès. En effet, plus de cent dix personnes ont assisté à la conférence de mesdames Johanne Houde et Jacinthe Poirier sur l'hypertension artérielle pulmonaire (HTAP). Lors de cette conférence, madame Micheline Richard, personne atteinte d'HTAP, et son conjoint, monsieur Raynald Jomphe ont témoigné de leur vécu avec cette maladie. Ce témoignage d'usagers a suscité de nombreux commentaires positifs, dont celui de répéter l'expérience.

Nous tenons à remercier chacune et chacun d'entre vous pour votre participation.

Johanne Houde  
Agente de communication pour le CII

## D<sup>re</sup> Natalie Alméras dirige l'équipe de rédaction d'une nouvelle politique du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Le 14 septembre dernier, le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) présentait la Politique-cadre pour une saine alimentation et un mode de vie physiquement actif, *Pour un virage santé à l'école*. D<sup>re</sup> Natalie Alméras, de l'axe d'obésité/métabolisme énergétique du Centre de recherche de l'Hôpital Laval, qui dirige le groupe de recherche sur la prévention de l'obésité de l'enfant et l'adolescent, a été mandatée par le MELS afin d'assurer la recherche et la rédaction de la Politique-cadre pour une saine alimentation et un mode de vie physiquement actif.



Cette politique, qui vise les jeunes, a pour objectif de soutenir les milieux scolaires dans l'offre d'un environnement favorable à l'adoption et au maintien de saines habitudes alimentaires et d'un mode de vie physiquement actif ainsi que dans les compétences personnelles des élèves à cet égard.

Pour en savoir plus : [www.mels.gouv.qc.ca/sections/virageSante](http://www.mels.gouv.qc.ca/sections/virageSante)

La Direction de la recherche universitaire félicite D<sup>re</sup> Alméras pour son implication dans ce projet et la qualité du travail effectué.

# Récentes nominations



M<sup>me</sup> MARYSE BERNIER

J'ai le plaisir de vous informer que, lors de son assemblée extraordinaire du 28 septembre 2007, le conseil d'administration a procédé à la nomination de **madame Maryse Bernier**, au poste de directrice adjointe administrative des services professionnels. Cette nomination est effective depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2007.

Madame Bernier a occupé au sein du Centre hospitalier affilié universitaire de Québec plusieurs fonctions comme cadre supérieure dont celle de directrice adjointe aux soins infirmiers pendant sept ans et celle de directrice des soins infirmiers par intérim. Depuis décembre 2006, elle assumait la fonction de conseillère-cadre à la Direction générale adjointe aux affaires cliniques.

Madame Bernier est détentrice d'une maîtrise en sciences infirmières et d'un certificat en gestion de la santé et des services sociaux. Nous sommes fiers de l'accueillir dans notre organisation et de pouvoir compter sur son expertise et sa grande expérience.

Au nom du conseil d'administration et de l'équipe de direction, je félicite madame Bernier pour sa nomination et lui souhaite le plus grand succès dans ses nouvelles fonctions et l'assure de la collaboration de tous.

*Le directeur général,  
Michel Delamarre*

(Photographie manquante au moment de l'impression du journal)

Nous avons le plaisir de vous annoncer la nomination de **madame Christine Pelletier** au poste d'infirmière-chef au 2<sup>e</sup> Notre-Dame et 3<sup>e</sup> Notre-Dame.

Détentrice d'un baccalauréat en sciences infirmières, madame Pelletier possède une expérience pertinente. Au cours des dernières années, elle a occupé entre autres un poste d'adjointe à la Direction des soins infirmiers (secteur courte durée) au Centre hospitalier régional de Sept-Îles et plus récemment, elle a assumé les fonctions de conseillère clinicienne et d'adjointe clinique au programme de personnes en perte d'autonomie au CSSS Drummond. Elle est entrée en fonction le 15 octobre dernier.

Nous remercions madame Suzie Tremblay qui assurait les fonctions d'infirmière-chef au 3<sup>e</sup> Notre-Dame tout en cumulant les fonctions de son poste d'infirmière-chef au 6<sup>e</sup> Central.

Également, nous remercions madame Hélène Lizotte qui assurait les fonctions d'infirmière-chef au 2<sup>e</sup> Notre-Dame tout en cumulant ses fonctions d'infirmière-chef au Service de l'urgence.

Nous félicitons madame Pelletier pour sa nomination et l'assurons de la collaboration soutenue de chacun.

*Isabel Roussin-Collin, inf. B. Sc., M. Sc.  
Directrice adjointe des soins infirmiers*

(Photographie manquante au moment de l'impression du journal)

J'ai le plaisir de vous informer que, lors de son assemblée extraordinaire du 19 octobre 2007, le comité administratif du conseil d'administration a procédé à la nomination de **madame Murielle Dumoulin**, au poste de directrice adjointe des services techniques. Cette nomination est effective depuis le 7 novembre 2007.

Madame Dumoulin possède une solide expérience en gestion administrative dans le réseau de la santé et des services sociaux. Elle a œuvré pendant 20 ans à titre de chef du Service de diététique au Centre hospitalier St-Eustache et occupait jusqu'à récemment le poste de chef du Service d'alimentation au CSSS Lac-Deux-Montagnes. Madame Dumoulin est détentrice d'un baccalauréat en diététique et nutrition et d'une maîtrise en administration publique.

À titre de directrice adjointe des services techniques, madame Dumoulin assiste le directeur des services techniques dans l'administration des activités des services immobiliers, techniques et hôteliers. Elle appuie ainsi ce dernier dans son mandat de préserver l'intégrité des bâtiments et des équipements du centre hospitalier. Tout le secteur de la construction demeure sous la responsabilité du directeur des services techniques.

Nous sommes fiers de l'accueillir dans notre organisation et de pouvoir compter sur son expertise et sa grande expérience.

Au nom du conseil d'administration et de l'équipe de direction, je félicite madame Dumoulin pour sa nomination et lui souhaite le plus grand succès dans ses nouvelles fonctions et l'assure de la collaboration de tous.

*Le directeur général,  
Michel Delamarre*

# Comité relève infirmière



C'est le 3 septembre dernier qu'avait lieu la pratique d'ECOS (examen clinique objectif structuré) pour les candidats à l'exercice de la profession infirmière (CEPI) de l'Hôpital Laval.

Cette activité, organisée par le comité Relève, se veut une réplique du volet pratique de l'examen de l'OIIQ. En prévision de l'examen officiel de l'OIIQ qui a eu lieu du 15 au 17 septembre 2007, les CEPI ont eu à mettre à contribution leur savoir-faire face à diverses situations cliniques. Pour ce faire, ils ont rencontré des usagers fictifs présentant divers problèmes de santé.

Un total de 31 bénévoles fut mis à contribution, dont la majorité était du personnel de l'Hôpital Laval. Ces derniers ont eu à jouer le rôle d'usagers fictifs ou d'évaluateurs selon les stations cliniques qui leur étaient décernées.

Le comité Relève profite de l'occasion pour remercier tous ceux et celles qui ont volontairement participé à cette journée. Sans vous, cette activité n'aurait pu avoir lieu ! Nous tenons également à souhaiter le meilleur des succès à tous les CEPI pour leur examen de l'OIIQ.

Manon Robitaille, présidente  
Comité relève infirmière

## Campagne **Arrêt! Lavez vos mains**

Saviez-vous qu'au Canada on estime que 8 000 à 12 000 décès sont reliés aux infections nosocomiales chaque année? Et saviez-vous que chacun de nous a le pouvoir de réduire ce nombre de victimes et qu'en moins d'une minute vous pouvez sauver des vies ? Dans le monde, au moins un usager sur quatre, aux soins intensifs, contractera une infection pendant son séjour à l'hôpital.



**ARRÊT!**  
lavez vos mains

Le pouvoir de faire la différence est littéralement entre nos mains. L'hygiène des mains est la mesure la plus efficace pour réduire les infections nosocomiales et la propagation des pathogènes. Pendant nos quarts de travail, nous sommes tous débordés, mais réfléchissons à ceci : un nettoyage efficace des mains nécessite moins de trente secondes et un nettoyage efficace à l'eau et au savon nécessite moins de soixante secondes. Vous pouvez sauver une vie en moins d'une minute !

La phase pilote de la campagne a été lancée en juin. À cette occasion, des activités médiatiques et des événements spéciaux ont été organisés dans le but de sensibiliser les professionnels de la santé et le grand public à l'importance d'une bonne hygiène des mains. Pendant la phase pilote, qui se déroulait durant l'été 2007, le matériel et les outils de la campagne ont

été testés par différents établissements de santé sélectionnés, tel le nôtre. Conjointement avec nos collègues de partout au pays, nous, membres du personnel de l'Hôpital Laval, avons pris une part active dans la phase pilote de cette campagne. La campagne sera officiellement lancée en janvier 2008.

Madame Mélanie Lepage, conseillère en soins infirmiers pour le programme de prévention et contrôle des infections, assurera la coordination de la campagne et pourra répondre à vos questions concernant ces mesures. Vous pouvez la rejoindre au poste 5605. N'hésitez pas à communiquer avec celle-ci si vous êtes particulièrement intéressé par la campagne, elle vous expliquera comment vous pouvez nous aider. Vous êtes peut-être la personne idéale pour jouer un rôle actif dans cette campagne et devenir un organisateur au sein de l'établissement. Pour de plus amples informations concernant ces mesures, visitez le site Internet [www.lavagedesmains.ca](http://www.lavagedesmains.ca).

Maintenant, il nous suffit de montrer l'exemple en nettoyant nos mains fréquemment, correctement et au bon moment. C'est un geste simple qui a un grand impact sur la réduction des infections nosocomiales.

Commencez aujourd'hui à être un leader et **Arrêt! Lavez vos mains.**

Mélanie Lepage  
Conseillère en soins infirmiers pour le programme de prévention  
et contrôle des infections

# Gestion de la qualité



## Le CCASS, de retour bientôt...

Depuis plus d'un an, les laboratoires ont amorcé la mise aux normes ISO. Un travail colossal a été réalisé grâce à l'implication du comité de management du système qualité et à la collaboration soutenue apportée par les technologistes médicaux, techniciens, chef du département et chefs de service.

La visite des laboratoires aura lieu les 3, 4 et 5 décembre prochain. L'équipe de visiteurs sera constituée de quatre experts : le Dr Jacques Laplante, hémato-oncologue et chef d'équipe, madame Suzanne Deschênes-Dion, chargée de sécurité transfusionnelle, monsieur Mitchell Beim, spécialiste en accréditation ISO et madame Kalyani Desai, coordonnatrice des laboratoires de biologie médicale au Centre universitaire de santé McGill. Consacrée exclusivement aux laboratoires, cette visite du CCASS est une première dans ce secteur d'activité.

Plusieurs unités de soins et services risquent d'être rencontrées au cours de la visite. De fait, après une visite approfondie des laboratoires, les visiteurs voudront valider les processus en usage, examiner les dossiers d'usagers, s'assurer de la sécurité des procédés et, pour ce faire, demander sans doute de suivre de « A à Z » le cheminement d'une transfusion sanguine, d'un prélèvement ou autre. Trois groupes, respectivement constitués du personnel administratif, de technologistes médicaux et techniciens de laboratoire et de cliniciens seront également rencontrés. L'objectif de la visite est d'apprécier le chemin parcouru, de porter un regard sur le travail accompli et d'identifier des pistes d'amélioration.

Merci à tous ceux et celles qui ont collaboré jusqu'à maintenant à la préparation de la visite pour en faire un succès!

*Hélène Babineau*  
Responsable de la gestion de la qualité et  
adjointe au directeur général



Comité de management et système qualité des laboratoires :  
M<sup>me</sup> Hélène Arseneault, Dr Pierre Auclair, Dr Fernand Bertrand,  
M. René Bergeron et M<sup>me</sup> Johanne Joly



Dr Jacques Laplante, M. Mitchel Beim, M<sup>me</sup> Suzanne Deschênes-Dion  
et M<sup>me</sup> Kalyani Desai

## Pandémie



Pour tout savoir sur l'état de la situation planétaire de la pandémie d'influenza appréhendée, visitez le site du gouvernement du Québec au [www.pandemiequebec.ca](http://www.pandemiequebec.ca). Vous y découvrirez une foule d'informations portant sur les mesures à prendre, les conséquences sur nos vies, des conseils pratiques, ainsi que des renseignements utiles sur la grippe aviaire.

Nous vous invitons aussi à consulter la page Internet mise à votre disposition sur le site de l'Hôpital Laval: [www.HopitalLaval.qc.ca/pandemie](http://www.HopitalLaval.qc.ca/pandemie). Vous y découvrirez des renseignements pertinents, dont notamment : le plan local de lutte à une pandémie d'influenza (PLLPI-MS) de l'hôpital, la composition du comité interne de sécurité civile sociosanitaire, les outils communicationnels disponibles ainsi que de nombreux hyperliens pertinents.

*Joël Clément*  
Responsable des communications  
et des relations publiques  
Adjoint au directeur général

## Service de diététique

Bonjour,

Nous sommes deux étudiantes au baccalauréat en nutrition de l'Université Laval. Dans le cadre de notre stage en gestion dans les cuisines de l'hôpital, nous devions élaborer un menu novateur et intéressant du point de vue nutritionnel. Le jeudi 27 septembre, nous avons présenté nos choix de mets mettant en vedette des aliments du Québec.

Nous avons profité de l'occasion pour rappeler aux personnes s'étant déplacées à la cafétéria l'importance de consommer des produits locaux en organisant un concours permettant de gagner le livre *Manger local*. Félicitations à madame Lyne Ringuette, du Service de physiologie respiratoire, qui s'est vu remporter ce prix.

De plus, nous avons offert des pommes pour remercier les clients d'avoir consommé notre repas. Vous avez été 500 à goûter notre plat principal de pâte aux épinards, sauce rouge aux pétoncles et crevettes.

Merci d'avoir participé à notre projet !

Marie Anne Boulanger et Geneviève Sévigny  
Stagiaires en nutrition



M<sup>me</sup> Lyne Ringuette,  
gagnante du livre  
« Manger local »

## Centre de recherche de l'Hôpital Laval Journée scientifique de la recherche

Lors de la *Journée scientifique de la recherche*, 26 présentations orales et 26 présentations par affiches ont été effectuées par les étudiants et les professionnels de recherche.

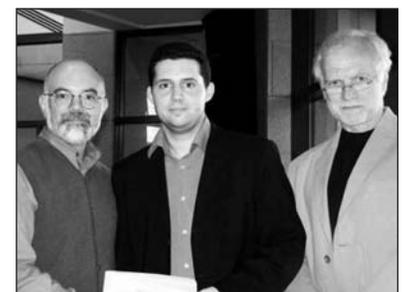
Le jury pour les présentations orales était composé des D<sup>rs</sup> Sylvie Marcoux, vice-doyenne à la Faculté de médecine de l'Université Laval, Olivier Barbier, chercheur en endocrinologie moléculaire et oncologie au Centre de recherche du CHUL (CHUQ) et André Carpentier du département de médecine de la Faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke. Huit chercheurs du Centre de recherche de l'Hôpital Laval, soit les D<sup>rs</sup> Jacques Couët, Pascal Daleau, Richard Debigaré, Yves Deshaies, Frédéric-Simon Hould, Denis R. Joannisse, Steeve Provencher et Elena Timofeeva ont procédé à l'évaluation des affiches.

### Nous tenons à féliciter les lauréats de cette journée :

Présentations orales :  
Postdoctorat/Résident

Docteurat :	1 <sup>er</sup> prix	Dominique Deschênes	(D <sup>r</sup> François Maltais)
	2 <sup>e</sup> prix	Sabina Paglialunga	(D <sup>re</sup> Katherine Cianflone)
	3 <sup>e</sup> prix	Éric Plante	(D <sup>re</sup> Marie Arsenaault)
Maîtrise	1 <sup>er</sup> prix	Elena-Dana Baraboi	(D <sup>r</sup> Denis Richard)
	2 <sup>e</sup> prix	François Chouinard	(D <sup>r</sup> Michel Laviolette)
		Annick Demanche	(D <sup>r</sup> Yvon Cormier)

Affiches : Section A (étudiants)	1 <sup>er</sup> prix	Anne-Marie Poulin	(D <sup>re</sup> Elena Timofeeva)
	2 <sup>e</sup> prix	Wei Cui	(D <sup>re</sup> Katherine Cianflone)
Affiches : Section B (étudiants)	1 <sup>er</sup> prix	Marie-Annick Clavel	(D <sup>r</sup> Philippe Pibarot)
	2 <sup>e</sup> prix	Christian Roy	(D <sup>re</sup> Katherine Cianflone)
Affiches : Section C (étudiants)	1 <sup>er</sup> prix	Dominic Lachance	(D <sup>r</sup> Jacques Couët)
	2 <sup>e</sup> prix	David de Maupeou	(Maîtrise en pharmacie d'hôpital)
Affiches : Section D (professionnels de recherche)		Éric Jacques	(D <sup>re</sup> Jamila Chakir)



De gauche à droite : D<sup>r</sup> Pascal Daleau,  
Julien Magne et D<sup>r</sup> Denis Richard

Le prix du Fonds de la recherche en santé du Québec (FRSQ) pour la meilleure présentation orale a été décerné à Julien Magne, étudiant au doctorat sous la direction du D<sup>r</sup> Philippe Pibarot pour sa présentation intitulée « Annuloplastie restrictive de la valve mitrale dans le traitement de l'insuffisance mitrale ischémique : remplace-t-on une insuffisance par une sténose? »

Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui ont contribué au succès de cet événement.

La Direction de la recherche universitaire

## Le syndrome métabolique augmente le risque de décès à la suite d'un pontage



Le 6 septembre dernier, une équipe de chercheurs du Centre de recherche de l'Hôpital Laval et de l'Université Laval, dirigée par le Dr Patrick Mathieu, a démontré pour la première fois que le syndrome métabolique est associé à un risque élevé de décès à l'hôpital à la suite d'un pontage aortocoronaire. Les résultats des travaux du Dr Mathieu sont parus la semaine précédente dans la revue scientifique *Journal of the American College of Cardiology*. Un pontage aortocoronaire vise à rétablir la circulation sanguine dans le muscle cardiaque chez les individus souffrant

d'une obstruction d'une ou de plusieurs artères coronaires. C'est de loin la chirurgie cardiaque la plus pratiquée au monde. On estime que plus de 400 000 pontages sont effectués chaque année en Amérique du Nord.

En ce qui a trait au syndrome métabolique, ou syndrome X, il s'agit d'un dérèglement dont les principales manifestations sont l'obésité abdominale, l'hypertension, la résistance à l'insuline et des taux anormaux de lipides et de glucose sanguins. Il constitue un stade précoce de plusieurs maladies graves, comme le diabète de type II et plusieurs maladies cardiovasculaires. La grande majorité des cas de syndrome métabolique sont liés à un style de vie sédentaire et à une mauvaise alimentation. Le syndrome métabolique se manifeste surtout chez les adultes, mais en Occident, on l'observe de plus en plus chez les jeunes adultes et même chez les enfants.

Le syndrome métabolique est maintenant tellement répandu qu'on estime qu'un adulte sur quatre en est atteint, soit environ 47 millions de personnes en Amérique du Nord. L'équipe du chercheur sous la supervision du chirurgien cardiaque, le Dr Patrick Mathieu, a évalué l'impact du syndrome chez près de 5 500 usagers qui ont bénéficié d'une chirurgie de pontage aortocoronaire et qui ont été suivis pendant cinq ans. Sur l'ensemble de cette cohorte, 46 % présentaient un syndrome métabolique. La mortalité hospitalière, pendant la chirurgie ou dans les 30 jours qui ont suivi, était trois fois plus élevée chez les usagers souffrant du syndrome comparativement à ceux qui n'avaient pas de symptômes.

Pour en savoir plus, veuillez consulter la section « Communiqué » du site Internet [www.HopitalLaval.qc.ca](http://www.HopitalLaval.qc.ca), en date du 6 septembre.

Joël Clément  
Responsable des communications  
et des relations publiques  
Adjoint au directeur général

## Résultats d'autopsie



Le vendredi 21 septembre dernier, nous recevions les représentants des médias afin de leur faire part des résultats de l'autopsie effectuée sur la dépouille de feu la mairesse de Québec, madame Andrée P. Boucher. Ainsi, comme convenu avec la famille Boucher, nous étions en mesure de confirmer publiquement les causes de son décès.

Le rapport d'autopsie conclut à un décès engendré par un trouble du rythme cardiaque secondaire à une ischémie (manque d'oxygène) au niveau du muscle cardiaque. Cette ischémie était secondaire à la présence d'une maladie coronarienne oblitérante sévère (rétrécissement des artères coronaires). Au préalable, madame Boucher n'avait pas eu de signes ou de symptômes de cette maladie portés à l'attention médicale. La mort subite peut être malheureusement la première manifestation de la maladie coronarienne chez un nombre important de personnes. On peut estimer qu'environ 20 000 à 30 000 personnes décèdent ainsi annuellement au Canada.

Le Dr François Philippon, cardiologue et chef du Département multidisciplinaire de cardiologie, a expliqué aux représentants des médias les causes du décès. Rappelons que madame Boucher est décédée à son domicile le 24 août dernier à l'âge de 70 ans.

Joël Clément  
Responsable des communications  
et des relations publiques  
Adjoint au directeur général



# L'Hôpital Laval héberge l'organisme mondial de référence sur le risque cardiométabolique : la Chaire internationale sur le risque cardiométabolique



Fondée en 2005, la Chaire internationale sur le risque cardiométabolique est le tout premier organisme académique international et pluridisciplinaire consacré exclusivement à l'obésité abdominale et au risque cardiométabolique. La chaire est affiliée à l'Université Laval et est située au Centre de recherche de l'Hôpital

Laval. Elle regroupe une vingtaine d'experts mondialement connus pour leurs travaux dans les domaines de la cardiologie, la nutrition, l'activité physique, l'obésité abdominale, le diabète, l'hypertension et les dyslipidémies. La direction scientifique de cette chaire internationale a été confiée au professeur Jean-Pierre Després qui est directeur de la recherche en cardiologie au Centre de recherche de l'Hôpital Laval. Ce projet international est aussi l'aboutissement d'un travail important réalisé en collaboration avec le Dr Denis Richard, madame Ann Lalumière ainsi qu'avec le vice-rectorat à la recherche de l'Université Laval. Le but de cette chaire est de stimuler et promouvoir la recherche scientifique, la prévention, l'évaluation et la prise en charge des usagers à risque élevé de développer une maladie cardiométabolique. Qui sont ces usagers ? Il s'agit majoritairement d'hommes et de femmes dont le tour de taille est trop important et qui ont, par conséquent, de l'obésité abdominale.

Parmi les nombreuses activités en cours, il faut citer la présence de la chaire lors d'importants congrès



médicaux internationaux à travers des sessions scientifiques et un kiosque éducatif, de journées de formation réalisées à l'Hôpital Laval pour des médecins en provenance de divers pays et du tout nouveau site Internet pédagogique : **www.cardiometabolic-risk.org**. Ce site constitue la source d'information la plus complète sur l'obésité abdominale et le risque cardiométabolique. N'hésitez pas à le visiter, il est destiné à tous les publics !

Pour mieux se faire connaître, la Chaire internationale sur le risque cardiométabolique a aussi développé une nouvelle brochure, des marque-pages avec l'adresse de son site Web et une série d'animations éducatives amusantes qui seront envoyées à la presse et diffusées au kiosque de la chaire afin d'attirer divers publics vers son site. C'est grâce à l'ensemble de ces actions et surtout à la richesse des informations disponibles sur le site de la chaire que les médecins comme les usagers eux-mêmes découvriront une source éducative crédible sur l'obésité abdominale et le risque cardiométabolique.

*Jean-Claude Coubard  
Directeur exécutif  
Chaire internationale sur le risque cardiométabolique  
Hôpital Laval*

## Activités du comité hospitalier de la Fondation Hôpital Laval

Au cours des dernières semaines, le comité hospitalier a réédité trois activités qui avaient connu du succès durant la dernière année dans le but toujours d'amasser des fonds pour la Fondation Hôpital Laval.

suite à la page 17 et 18 (voir Marché aux puces, Cartes de Noël et 4 à 8)

FONDATION

Hôpital Laval



Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie

## Une nouvelle coordonnatrice aux événements-bénéfice!



La Fondation est heureuse d'annoncer l'arrivée de madame Vicky Leclerc au poste de coordonnatrice aux événements-bénéfice.

Détentrice d'un baccalauréat en communication publique de l'Université Laval, madame Leclerc a travaillé comme responsable des communications pour une des plus grandes entreprises manufacturières au Canada.

Elle est entrée en fonction le 1<sup>er</sup> octobre dernier et sera responsable de la réalisation des événements-bénéfice de la Fondation et de son rayonnement. Nous lui souhaitons la bienvenue parmi nous!

*Michel Beauchamp  
Directeur général  
Fondation Hôpital Laval*

# Les 24 heures Profil : un événement au profit de la Fondation Hôpital Laval



*D<sup>r</sup> Robert De Larochellière et une équipe de TQS*



*De gauche à droite : M<sup>e</sup> Jean M. Gagné, président du conseil d'administration de la Fondation Hôpital Laval, M. Sam Hamad, député de Louis-Hébert et ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale et M<sup>me</sup> Nancy Couture, propriétaire du centre de conditionnement Le Profil*

L'Hôpital Laval et la Fondation Hôpital Laval recevaient le lundi 3 septembre dernier les représentants des médias à l'occasion du 24 heures Profil. L'événement médiatique a eu lieu à la dernière heure de l'activité, soit à 14 h, dans un tout nouveau décor urbain du centre de conditionnement physique Le Profil de Québec situé au 2995, 1<sup>re</sup> Avenue, Québec.

## Des appuis de taille

Le député de Louis-Hébert et ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, monsieur Sam Hamad, n'a pas hésité une seconde à relever ce défi. « Toutes les initiatives sont bonnes pour soutenir la Fondation Hôpital Laval. Non seulement cette levée de fonds permettra d'améliorer la prestation de services offerts aux usagers et aux citoyens de Louis-Hébert, mais elle vante les bienfaits de l'activité physique sur notre santé. Je salue l'initiative des organisateurs et leur assure mon entière collaboration pour les activités à venir », a déclaré monsieur Hamad.

Déjà préoccupés par la santé de la population et impliqués de près, de nombreux membres du personnel ainsi que des médecins de l'Hôpital Laval ont participé à cet événement afin d'amasser des fonds pour supporter la fondation de l'hôpital. « Avec mes collègues médecins et le personnel de laboratoire d'hémodynamie, nous avons relevé ce défi durant 24 heures, car nous croyons aux bienfaits de l'activité physique et à l'importance de maintenir son cœur en forme », a mentionné D<sup>r</sup> Robert De Larochellière, cardiologue.

## Partenaires d'affaires

Plusieurs partenaires d'affaires ont décidé de participer à cet événement et de remettre une commandite puisqu'ils croient et appuient la cause. À cet effet, soulignons que la compagnie Siemens a commandité l'équipe du directeur général de l'Hôpital Laval en versant une généreuse contribution.

## Objectif dépassé

L'objectif initial de la Fondation Hôpital Laval était de recueillir 50 000 \$ afin d'améliorer la prestation des services offerts aux usagers en plus de fournir des montants additionnels pour la recherche scientifique à l'Hôpital Laval. À la fin de l'événement, c'est un montant de 54 000 \$ qui avait été amassé. Lors de son allocution, M<sup>e</sup> Jean M. Gagné, président du conseil d'administration de la Fondation Hôpital Laval, a souligné le dynamisme exceptionnel de madame Nancy Couture, présidente de Profil inc. et instigatrice du projet. « C'est grâce à la volonté de madame Couture si



De gauche à droite : M. Jacques Bédard, vice-président chez Siemens, M<sup>e</sup> Jean M. Gagné, président du conseil d'administration de la Fondation Hôpital Laval, M. Sam Hamad, député de Louis-Hébert et ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, M<sup>me</sup> Nancy Couture, propriétaire du centre de conditionnement Le Profil et M. Michel Delamarre, directeur général de l'Hôpital Laval.



M. Jacques Bédard, M<sup>e</sup> Jean M. Gagné et M. Sam Hamad



M<sup>me</sup> France Beaudoin, animatrice, RDI en direct, accompagnée du D<sup>r</sup> De Larochellière

l'événement a pu remporter un tel succès. Je tiens à la remercier chaleureusement ainsi que toute son équipe puisque ce sont plus de 35 équipes qui ont participé à la première édition des *24 heures Profil* », a indiqué M<sup>e</sup> Gagné. Rappelons que l'événement du *24 heures Profil* a débuté le dimanche 2 septembre à 15 h pour se terminer le lendemain à 15 h. Les représentants des médias ont pu rencontrer les participants présents ainsi que le ministre Hamad. Considérant le succès de cette année, l'événement sera reconduit l'an prochain.

Pour visionner un reportage télévisé, veuillez accéder à l'adresse suivante : [www.HopitalLaval.qc.ca/multimedias.asp](http://www.HopitalLaval.qc.ca/multimedias.asp), en date du 3 septembre.

Joël Clément  
Responsable des communications et des relations publiques  
Adjoint au directeur général

## La Fondation Hôpital Laval remercie ses plus grands donateurs

Le 27 septembre dernier avait lieu au Cercle de la Garnison de Québec, la deuxième édition du cocktail annuel de la Fondation Hôpital Laval. Cette activité a été une occasion privilégiée de reconnaître la générosité des grands donateurs, partenaires et amis de la Fondation de même que des professionnels de la santé de notre établissement.

Ce cocktail annuel fut également une belle occasion pour la Fondation de présenter à ses invités les projets prioritaires de l'Hôpital Laval. D'une part, le D<sup>r</sup> Roc Turcotte a entretenu les invités sur les avantages reliés à l'utilisation du tomodensitomètre à double détecteur, dont l'acquisition sera dévoilée prochainement. D'autre part, le D<sup>r</sup> Michel Lavolette a présenté le projet de la mise en place d'une salle interventionnelle en endoscopie respiratoire et celui du renouvellement de l'équipement diagnostique spécialisé en endoscopie respiratoire. En terminant son allocution, il a annoncé officiellement un don de 60 000 \$ de la part des pneumologues associés de l'Hôpital Laval.

Enfin, la Fondation a également reconnu aux personnes et organismes suivants, les titres de :

Ambassadeur : M<sup>me</sup> Luce Auger  
 Commandeur émérite : La famille Victor Germain  
 Commandeur; M<sup>me</sup> Claude-Marie Gagnon  
 Gouverneur émérite : Place Ste-Foy, représentée par M. Donald Larose  
 Gouverneur : M<sup>e</sup> Pierre Petitclerc, Joli-Cœur, Lacasse, Geoffrion, Jetté, St-Pierre, avocats RBC Banque Royale, représentée par M<sup>me</sup> Josée Tardif



De gauche à droite : M. Michel Beauchamp, directeur général, Fondation Hôpital Laval, M<sup>me</sup> Michèle Roussin, M<sup>e</sup> Jean M. Gagné, président du conseil d'administration, Fondation Hôpital Laval, M<sup>me</sup> Denise Gagnon et M. Maurice Roussin



Siemens Canada représenté par M. Christian Chabot



D<sup>r</sup> Onil Gleeton



D<sup>r</sup> Frédéric-Simon Hould



D<sup>r</sup> Michel Lavolette accompagné de M. Michel Beauchamp et de M<sup>e</sup> Jean M. Gagné

## Marché aux puces

Le 9 septembre dernier, après quelques heures de préparation, plusieurs bénévoles et membres du comité se sont rendus au marché aux puces de Sainte-Foy dès cinq heures du matin afin de vendre les articles amassés depuis le début de l'été. Cette initiative a permis de récolter 1034,01 \$, résultat de la vente du matériel recueilli ainsi que de quelques dons. Comme l'année dernière, l'activité s'est déroulée par un temps formidable et tous les participants ont eu du plaisir à vendre et à faire la promotion de la Fondation.



Cette réalisation aurait été impossible sans les efforts soutenus des personnes suivantes :

- Celles qui ont généreusement donné le matériel propice à la vente;
- L'équipe de l'entretien sanitaire qui nous a prêté main-forte quant au rangement du matériel et au prêt d'étagères de rangement;
- Des membres du comité hospitalier qui ont amassé, trié le 8 septembre, et animé le site de la vente le 9 septembre;
- Des retraités, conjoints et enfants des membres du comité hospitalier
- Sans oublier la Ville de Québec (Arrondissement Sainte-Foy) pour la gratuité des tables lors de cette activité.

Ont participé à l'activité :

- Danielle Boucher
- Bernard Guérin, sa conjointe Isabelle Bouchard et sa fille Rosalie Bouchard-Guérin
- Céline (retraîtée) et son conjoint Michel Daigle
- Aline (retraîtée) et Gilles Huard
- Annie Moreau et son conjoint Denis Giguère
- Pierrette Rochette (retraîtée)
- Bénédicte Stuber-Gaumond
- Danielle Trépanier, son conjoint, Rolland Grégoire et son fils Jacques Grégoire

Le comité compte bien répéter l'activité aux deux ans. Le prochain marché aux puces aura donc lieu en 2009. Pour ce faire, il dispose maintenant d'un local permanent au pavillon Marguerite-d'Youville afin d'entreposer le matériel. **Il sera désormais possible en tout temps de léguer vos trésors à la Fondation, en communiquant au 5789 pour nous en aviser.**

Nous tenons encore une fois à vous remercier de votre généreuse contribution.

*Danielle Trépanier*  
Membre du comité hospitalier

*Bernard Guérin*  
Président du comité hospitalier  
et responsable de l'activité  
« Marché aux puces 2007 »

## LOTO-FONDATION 2007

### La Loto-Fondation fait des heureux !

La gagnante du mois de mai : M<sup>me</sup> Édith Girard, 3<sup>e</sup> Central, soins intensifs



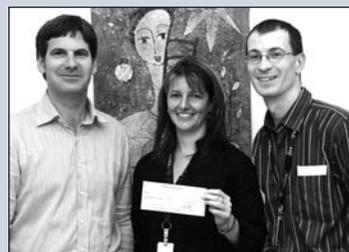
*M. Michel Beauchamp, directeur général de la Fondation Hôpital Laval, M<sup>me</sup> Édith Girard et M. Bernard Guérin, président du comité hospitalier.*

La gagnante du mois d'août : M<sup>me</sup> Pierrette Labbé, de la Clinique de transplantation cardiaque



*M. Michel Beauchamp, M. Bernard Guérin, M<sup>me</sup> Pierrette Labbé et M. Germain Houde, représentant de Club Voyage.*

La gagnante du mois de septembre : M<sup>me</sup> Caroline Paquin du Centre de recherche de l'Hôpital Laval.



La gagnante du mois d'octobre : M<sup>me</sup> Nathalie Villeneuve du Centre de recherche de l'Hôpital Laval.



Pour connaître les heureux gagnants, consultez le tableau d'affichage de la Fondation, près du kiosque à journaux situé au carrefour Laval.

*Prenez note que nous sommes à la période de l'année où la Fondation Hôpital Laval vous invite à **renouveler votre participation à la Loto-Fondation** pour l'année qui vient. Pour toute question, composez le 5789.*

## JE CUISINE POUR MON CŒUR : UN GUIDE POUR LA SANTÉ



Lors du lancement au Marché du Vieux-Port le 11 octobre dernier, de gauche à droite : D<sup>r</sup> François Philippon, Sœur Angèle, porte-parole du projet, M<sup>me</sup> Caty Bérubé, éditrice des Éditions Pratico-Pratiques et D<sup>r</sup> Jean-Pierre Després.



L'Institut de cardiologie de Québec est heureux de dévoiler le guide de recettes santé *Je cuisine pour mon cœur*. Cet ouvrage, axé sur la prévention des maladies cardiovasculaires, est né d'une étroite collaboration entre les Éditions Pratico-Pratiques et l'Institut de cardiologie de Québec.

Dans ce guide, une trentaine de grands chefs, de personnalités publiques et de fédérations dévoilent leurs recettes santé préférées. En effet, on y retrouve entre autres les recettes de **Sœur Angèle**, porte-parole du projet, de la gouverneure générale du Canada, **Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean**, du **D<sup>r</sup> Philippe Couillard**, ministre de la Santé et des Services sociaux du Québec, de madame **Josée Lavigne**, éducatrice physique et chroniqueuse à TVA ainsi que de chefs bien connus comme monsieur **Jean Soulard** et madame **Josée Di Stasio**.

La santé cardiaque est un sujet qui est toujours d'actualité puisque deux Canadiens sur trois présentent un ou plusieurs facteurs de risque majeurs de maladies cardiovasculaires : cholestérol, hypertension, diabète et tabagisme. Plus du tiers des adultes canadiens ont un mode de vie sédentaire et près de la moitié ont un surplus de poids. Il est toutefois possible de contrôler ces facteurs de risque et d'éviter la majeure partie des maladies cardiovasculaires.

La prévention commence par l'adoption de saines habitudes alimentaires. Voilà pourquoi l'Institut de cardiologie de Québec et les Éditions Pratico-Pratiques ont souhaité réaliser un guide culinaire accessible à tous. En plus de faire la promotion d'une saine alimentation, ce guide prouve que bien se nourrir ne veut pas nécessairement dire se priver ou être au régime. Même les grands festins peuvent être santé !

De plus, pour s'assurer que les recettes du guide soient bonnes pour le cœur, madame Annie Ferland, nutritionniste spécialisée en prévention des maladies cardiaques au Centre de recherche de l'Hôpital Laval, a supervisé le choix des ingrédients et des modes de cuissons proposés par les chefs.

Les profits réalisés grâce à la vente des guides et de la publicité seront remis à l'Institut de cardiologie de Québec. Le guide *Je cuisine pour mon cœur* est disponible dans la plupart des supermarchés de la province, au coût de 9,95 \$. Il est aussi en vente au PPMC et aux bureaux de l'Institut de cardiologie de Québec au 1<sup>er</sup> étage du pavillon Marguerite-d'Youville.

Judith Henri  
Adjointe à la direction des affaires  
publiques  
Institut de cardiologie de Québec

## Cartes de Noël

Au cours du mois de septembre s'est tenu le concours de cartes de Noël organisé par le comité hospitalier. Des enfants parrainés par des employés de l'hôpital ont réalisé plusieurs dessins parmi lesquels les quatre œuvres choisies figureront sur les cartes de Noël vendues au profit de la Fondation. Un kiosque sera organisé au carrefour d'ici quelques semaines afin de procéder à la vente (surveillez la publicité).

Finalement, au nom du comité hospitalier, je tiens à vous remercier de votre participation aux différentes activités et vous invite à poursuivre dans la même veine afin de **rendre les soins meilleurs et plus humains**.

## Le « 4 à 8 »

Le jeudi 4 octobre dernier, le comité hospitalier a tenu le second « 4 à 8 » agrémenté par la musique du groupe Ash Hell Band. Grâce à une commandite de la compagnie Johnson & Johnson ainsi qu'à la participation de certains partenaires de l'Hôpital Laval, dont les Services alimentaires Monchâteau, cette réunion sociale a permis de remettre 584,75 \$ à la Fondation. Les nombreuses personnes présentes ont été épatées par la qualité du spectacle offert par les musiciens, que nous remercions sincèrement une fois de plus. Lors de la soirée, c'est plus de 1400 \$ en cadeaux qui ont été remis aux participants.

Bernard Guérin  
Président du comité hospitalier  
Fondation Hôpital Laval



# Service de pastorale

## **Le guérisseur blessé, obstacle et ouverture à l'autre**

Les 21 et 28 septembre dernier monsieur Jean Monbourquette, prêtre et psychologue et madame Isabelle D'Aspremont Lynden, spécialisée dans l'accompagnement de personnes en deuil ont offert à l'Université Laval une journée de formation destinée à tous les intervenants et les bénévoles du réseau de la santé et des services sociaux. Cet événement a été organisé par le Centre de pastorale de la santé et des services sociaux, en collaboration avec la Faculté de théologie et de sciences religieuses de l'Université Laval.

Le thème s'adressait directement à nous qui rencontrons et soignons des personnes malades : il touchait à notre vécu personnel, à notre expérience intérieure dans l'intention de nous aider à trouver un mieux-être et s'il y a lieu davantage de sens et d'élan dans notre travail.

Voici un bref compte rendu de cette journée pour ceux et celles qui n'ont pas eu la chance d'y assister !

*En résumé, le parcours de la formation nous amène à prendre conscience que les deuils et les souffrances qui ont parsemé notre vie laissent des traces notamment dans nos relations. Il est donc important de cheminer vers nos blessures personnelles pour les intégrer et les guérir graduellement. Ce chemin nous permet de reconnecter l'élan intérieur de notre « mission de guérisseurs » ou de cette motivation intime qui nous a amenés à vouloir prendre soin d'autrui.*

Voyons d'un peu plus près. Il est indéniable que chacun de nous a vécu sa part de blessures, d'une manière ou d'une autre, au cours de son histoire. Or une blessure, tant qu'elle n'est pas intégrée, a tendance à produire une fermeture ou une crispation intérieure. Elle amène souvent à rejeter une partie de soi dans « l'ombre », un concept qui a été présent tout au cours de la journée. C'est-à-dire que nous en venons à nous couper intérieurement d'une partie de nous-mêmes qui veut pourtant vivre et s'épanouir.

Ce qui se produit alors dans nos relations, c'est que nous avons tendance à nous protéger de l'autre, à nous fermer partiellement à lui. Ce phénomène touche encore plus nos relations avec les usagers, car leur souffrance, qui est bien sûr physique, mais aussi affective et spirituelle, nous renvoie souvent à nos blessures comme un miroir. Nous craignons d'avoir mal et peut-être même de nuire à l'autre, d'où le mur de protection que nous érigeons.

Il y a divers signes qui peuvent nous dire que nous sommes pris dans cet engrenage. En voici deux. Nous mettons notre énergie à être à la hauteur d'un idéal que nous nous sommes fixé ou que nous sentons qu'on nous demande d'être et par conséquent, nous sommes moins attentifs à ce que nous vivons réellement, à nos besoins et à nos limites, dans l'exercice de notre travail. Ou encore nous vivons notre travail uniquement comme un gagne-pain, nous investissant moins dans nos relations avec nos usagers, ne sentant plus l'élan et la motivation qui nous animaient au début de notre carrière.

L'issue se trouve dans le chemin du « guérisseur blessé », qui consiste à nous rapprocher de nos blessures plutôt que de les fuir comme une nuisance. Sans élaborer longuement la manière dont cela peut se faire, disons qu'il s'agit de reconnaître graduellement nos blessures personnelles, d'accepter de vivre la charge émotive qu'elles renferment et ainsi permettre à la vie de reprendre son mouvement à l'intérieur de soi. La surprise qui s'ensuit est qu'au lieu de nous sentir diminués par nos souffrances, nous nous sentons plus « complets », plus entiers puisque nous avons littéralement réintégré une partie de nous-mêmes.

Nos blessures que nous considérons comme un obstacle deviennent une grande source de fécondité qui se traduit surtout dans notre qualité d'être et nos attitudes envers les personnes que nous soignons. Notre identité profonde se déploie et nous retrouvons l'élan de notre mission de guérisseurs. Notre cœur se dilate et nous devenons davantage capables de compassion.

*On peut dire que là se trouve le message essentiel de cette journée de formation : nos blessures et souffrances représentent une source très importante de notre fécondité personnelle, un pôle fondamental de notre identité et un chemin incontournable pour goûter davantage le bonheur dans notre travail.*

En terminant, rappelons-nous qu'il existe au sein de notre établissement et de notre réseau des ressources disponibles pour nous soutenir et nous aider dans ce cheminement.

Stéphane Lelièvre  
Animateur de pastorale

## TESTS D'AJUSTEMENT POUR LES MASQUES N-95



La campagne actuelle touche deux marques de masques :

MARQUE	MODÈLES	USAGE
3M	1860, 1860S	En usage courant dans notre établissement
	1870	En usage courant dans notre établissement et actuellement disponibles dans la réserve provinciale en cas de pandémie
Cardinal	A1510, A1511 et A1512	Actuellement disponibles dans la réserve provinciale en cas de pandémie

### Personnel visé :

Toute personne susceptible :

- d'entrer en contact avec un usager à risque (atteint d'une maladie infectieuse ou suspectée être atteint), nécessitant le port d'un masque N-95 ;
- d'intervenir auprès des usagers à risque ou dans les secteurs à risque lors d'une pandémie.

### Pourquoi se soumettre au test d'ajustement :

- Pour assurer votre protection lors du port du masque;
- Pour s'assurer que le modèle sélectionné est parfaitement ajusté à votre visage, donc étanche;
- Pour apprendre ou réviser la technique d'utilisation sécuritaire et efficace.

**Il s'agit d'une étape essentielle pour assurer votre sécurité et celles de vos proches**

### Pourquoi faut-il éviter de manger avant de se présenter au test?

- Ce test met à profit le sens du goûter. Il est donc essentiel que ce sens ait le maximum de sensibilité.

### Pourquoi être fraîchement rasé ?

- L'efficacité du masque est tributaire de l'étanchéité.
- Un poil, même très court ne permet pas d'assurer une telle étanchéité.

### Est-ce que je peux refuser de me soumettre au test d'ajustement et de porter un masque N-95?

Il s'agit d'une obligation légale, donc obligatoire au sens de la *Loi sur la santé et la sécurité du travail*. Les seules exceptions doivent être justifiées médicalement.

**Informez-vous auprès de votre chef de service, pour vous inscrire dans la grille horaire!**

Johanne Dubé  
Hygiéniste du travail

## Le PPMC offre un forfait aux employés et médecins de l'Hôpital Laval

## Chantiers de construction : respectons la signalisation !

Rappelons qu'il est de notre devoir de respecter la signalisation autour des chantiers de construction sur les terrains de l'hôpital. Un accident est trop vite arrivé. Alors, lorsque vous voyez une clôture ouverte, n'entrez pas sur le chantier si vous n'êtes pas autorisé à le faire.

Vous aurez aussi constaté la présence de travaux à l'intérieur de l'établissement. Les mêmes consignes de prudence s'appliquent là aussi. Alors, si vous voyez des panneaux indiquant la présence de travaux, soyez vigilant.



## Le rapport annuel 2006-2007 est maintenant disponible !

Le rapport annuel de l'établissement est disponible depuis septembre dernier à la fois au Service de la Bibliothèque des sciences de la santé de l'Hôpital Laval et sur le site Internet [www.HopitalLaval.qc.ca](http://www.HopitalLaval.qc.ca), section « À propos de l'Hôpital Laval ». Inspiré du graphisme et des couleurs du site Internet, le nouveau rapport annuel offre une vue d'ensemble des activités et des principales réalisations de l'établissement au cours de la dernière année. Tout comme le site Internet, le document est agrémenté de photographies représentant le personnel de notre établissement de santé.



Joël Clément  
Responsable des communications et des relations publiques  
Adjoint au directeur général